


DANTE 700 nel Mondo



en collaboration avec



VIIe centenaire de la mort de Dante Alighieri

Il mito dell'Italia nella cultura europea

Le mythe de l'Italie dans la culture européenne

Programme des manifestations

(Avril - Septembre 2021)

01 - Mercredi 14 avril 2021 - Ouverture du cycle des manifestations et des célébrations de l'année Dante Alighieri

Fondation Martin Bodmer, Cologny - 18h30 *(en français)*

- Accueil par **Bernardino Fantini**, Président de la Société Dante Alighieri de Genève et **Oreste Foppiani**, Président du Comité des Italiens à l'Étranger (Comites) de Genève
- Allocution du Consul général d'Italie à Genève, **Tomaso Pietro Marchegiani**
- Présentations de **Jacques Berchtold**, Directeur de la Fondation Martin Bodmer, et **Martin Rueff**, Professeur ordinaire au département de langue et littérature françaises modernes de l'Université de Genève
L'écriture et les frontières: Dante, exilé, étranger et citoyen du monde

02 - Jeudi 15 avril 2021 - Soirée consacrée au sculpteur suisse-italien Vincenzo Vela (1820-1891), à l'occasion du bicentenaire de sa naissance.

En collaboration avec le Cercle du Général G.H. Dufour et en partenariat avec le Museo Vincenzo Vela de Ligornetto (TI)

Maison Dufour, 18h30 *(en français)*

- Marc Studer, Président de la Fondation Maison Dufour
Introduction
- Anna Maria Brina - historienne de l'art, Lugano
La vie et l'oeuvre de Vincenzo Vela
- Giampaolo Baragiola, historien et journaliste
Le musée Vincenzo Vela de Lugano et l'exposition pour le bicentenaire
- Grégoire Extermann, Fond National Suisse pour la Recherche
La sculpture de Napoléon mourant (en lien avec le bicentenaire de la mort de Napoléon 1er)
- Alessandro Lugli, médecin-chef à l'Institut de pathologie de l'Université de Berne
Les causes de la mort de Napoléon 1er

03 - Jeudi 22 avril 2021 - Dante, patrimoine de l'Europe - Rencontres avec les auteurs / 1

Maison Dufour, 18h30 *(en italien)*

Rencontre avec **Tiziano Scarpa**, écrivain et poète
Dante Alighieri, un poète vivant

Présentation par **Laura Accerboni**

04 - Rencontres avec les auteurs / 2

Rencontres avec l'écrivain **Gianrico Carofiglio**

Les romans de Carofiglio et ses traductions

● **Lundi 17 mai - 18h30 - Maison Dufour - Café littéraire** (*en français*)

En collaboration avec la Société Genevoise d'Utilité Publique

Présentation de la traduction française de *Trois heures du matin* (2020) et de *L'été froid* (2021), Editions Slatkine, en collaboration avec la Société Genevoise d'Utilité Publique

● **Mardi 18 mai - 10h-12h30** (*en italien*)

Rencontre avec les professeurs et étudiants d'italien de l'Université et des lycées genevois, organisée par le Département d'italien de l'Université de Genève.

● **Mardi 18 mai - 15:30-18:30 Università di Ginevra** (*en italien*)

Tavola rotonda all'Università sui metodi di inchiesta nella scienza, nella medicina e nella giustizia, con la partecipazione di Gianrico Carofiglio, Francesco Paolo De Ceglie (Storico della scienza, Università di Bari), Bernardino Fantini (storico e filosofo della scienza e della medicina), Jan Lacki (Storico della fisica, Unige), Marc Ratcliff (storico della psicologia), Enrico Tessitore (neurochirurgo, Hôpitaux Universitaires de Genève)

05 - Jeudi 20 mai 2021 - Rencontres avec les auteurs / 3

Maison Dufour, 18h30 (*en italien*)

Rencontre avec **Fabrizio Catalano**, écrivain

Présentation du roman *Le viole dagli occhi chiusi* et de l'essai *Leonardo Sciascia et le cinéma*, in occasione del centenario della nascita di Leonardo Sciascia (1921-1989)

Présentation par **Marina Gasperini**

06 - Conférence-Concert / 1

Kennst du das Land, wo die Zitronen blühen ? / Connais-tu le pays des citronniers en fleurs ?

- **Mercredi 26 mai 2021**
Maison Dufour, 18h30 (*en français*)

Conférence d'**Etienne Barillier**, Université de Lausanne
Goethe du Nord au Sud : Le chant de Mignon et la nostalgie de la lumière. Le paradigme du Sud dans les consciences européennes

- **Jeudi 27 mai 2021**
Eglise St Germain, 18h30

La fascination pour l'Italie dans le lied allemand du romantisme
Concert de **Nikola Hillebrand**, soprano et **Eric Schneider**, piano
Compositions de Franz Schubert, Robert Schumann, Felix et Fanny Mendelssohn-Bartholdy, Hugo Wolf

Concert enregistré par la RTS-Espace

07 - Vendredi 4 et Samedi 5 juin - Performances et conférences autour de Dante Alighieri et son impact culturel en Europe

Université de Genève - Uni Bastions

A l'occasion du Festival International 'Italie dans le Monde', en collaboration avec le Comites, le Consulat Générale d'Italie et la Faculté des Lettres de l'Université de Genève.

Lecture multilingue de la Divine Comédie, illustrée par des projections et des commentaires

Première partie : *L'enfer*. Vendredi 4 juin 16h-18h

Deuxième partie : *Le purgatoire*. Vendredi 4 juin 18h-20h

Troisième partie : *Le paradis*. Samedi 5 juin 16h-18h

Samedi 5 juin 18h00-20h00 : Table Ronde sur les traductions françaises de la *Divina Commedia*
Coordination de **Jacques Berchtold** et **Martin Rueff**

08 - Samedi 5 juin 20h - Conférence-Concert / 2

Concert du pianiste **Adalberto Maria Riva**

Compositions inspirées par les poésies et les écrits de Dante Alighieri.

Musiques de *Franz Liszt*, *Robert Schumann*, *Franz Schubert*

09 - Dante, patrimoine de l'Europe - Rencontres avec les auteurs / 4

Vendredi 11 juin 2021

Maison Dufour, 18h30 *(en italien)*

Rencontre avec l'écrivain et philosophe **Lucrezia Ercoli**, Università di Macerata
Dante Alighieri et la figure de la femme

Présentation de **Laura Accerboni**

10 - Conférence-Concert / 3

Jean-Jacques Rousseau fasciné par l'Italie

Mercredi 23 juin 2021

Maison Dufour, 18h30 *(en français)*

- Conférence de **Martin Rueff**, professeur de musicologie, Université de Genève : *Jean Jacques Rousseau à Venise. La fascination de l'opéra et des chansons populaires*

Jeudi 24 juin 2021

Eglise de St Germain - Rue des Granges, 18h30

- Concert de l'**Ensemble Le Harmoniche Sfere**
Jeanne Dumat, soprano, Maria Irene Fantini, mezzosoprano, Olivier Reihl, traverso, Valerio Losito, violon, Paolo Corsi, pianoforte et direction
- Airs d'opéra et cantates d'Antonio Vivaldi, Baldassare Galluppi, Johann Adolph Hasse.
Transcriptions de chansons populaires vénitiennes

11 - Conférence-Concert / 4

La promotion de la culture italienne à Genève

Jeudi 2 septembre 2021 – Institut National Genevois - Théâtre Les Salons - 18h30

- Conférence de **Massimo Danzi**, Professeur honoraire de littérature italienne, Université de Genève
La diffusion de la culture italienne à Genève et le rôle de la Società Dante Alighieri
 - Concert de **Corrado Neri**, piano - *Hommage à Dante Alighieri et Ennio Morricone*
Musiques de Nino Rota, Corrado Neri, Georges Gershwin, Ennio Morricone
-

12 - Jeudi 14 septembre 2021 - Journée officielle Dante Alighieri

Fondation Martin Bodmer, Cologny - 18h30

(en français)

- Allocutions officielles des autorités italiennes et genevoises
- Conférence de **Jan Blanc**, Professeur ordinaire d'histoire de l'art, Université de Genève
Les représentations artistiques de la Divine Comédie
De la lettre à l'esprit : sir Joshua Reynolds, traducteur de Dante

Sous réserve de modifications éventuelles

INFORMAZIONE IMPORTANTE - INFORMATION IMPORTANTE

A causa delle persistenti restrizioni dovute alla difficile situazione sanitaria non è al momento possibile confermare le modalità di organizzazione delle manifestazioni previste nel programma. Gli organizzatori faranno del loro meglio per confermare tutti gli appuntamenti nelle migliori condizioni. Tuttavia delle modificazioni anche rilevanti potranno essere necessarie, in funzione dell'evolversi della situazione sanitaria e delle relative disposizioni federali e cantonali.

In ogni caso tutti gli eventi saranno organizzati su invito e i partecipanti potranno iscriversi inviando un messaggio al seguente indirizzo di posta elettronica :

elena.daleo@dantealighierigeneve.ch

In caso di richieste superiori al numero di posti disponibili, la priorità sarà data ai membri della Società Dante Alighieri e delle istituzioni e associazioni italiane di Ginevra.

—

En raison des persistantes restrictions dues à la situation sanitaire difficile, il n'est pas possible pour le moment de confirmer les modalités d'organisation des événements prévus dans le programme. Les organisateurs feront de leur mieux pour confirmer tous les rendez-vous dans les meilleures conditions. Cependant, même des changements significatifs pourront être nécessaires, en fonction de l'évolution de la situation sanitaire et des relatives dispositions fédérales et cantonales.

Dans tous les cas, tous les événements seront organisés sur invitation et les participants pourront s'inscrire en envoyant un message à l'adresse e-mail suivante:

elena.daleo@dantealighierigeneve.ch

En cas de demandes dépassant le nombre de places disponibles, la priorité sera donnée aux membres de la Société Dante Alighieri et des institutions et associations italiennes à Genève.
